

THE SOURCE

Primavera del 2019



Busque el logo de STEM que indique la sesion de este estrenamiento



¡No quiere perder su clase! ¿No esta seguro si la clase se cancelo debido al clima? ¡Suscribase para recibir un texto de recordatorio si se registro para alguna clase!

Involucrar a los niños en STEM comienza en la educación temprana

¿QUE ES STEM? Significa ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas. STEM puede referirse a estos temas individualmente o a uno o más temas trabajandolos juntos. STEM también puede significar un estilo de enseñanza y aprendizaje que incluye resolver problemas, hacer preguntas y explorar el mundo que nos rodea.

Los niños pequeños aprenden habilidades STEM a través de la exploración, el juego y la curiosidad sobre el mundo natural y cómo funcionan las cosas. El aprendizaje de STEM es importante y puede ocurrir en cualquier momento y en cualquier lugar.

Nuestro mundo está cambiando rápidamente y avanzando en ciencia y tecnología. “Los expertos en educación, industria y seguridad nacional están de acuerdo en que es necesario que los estudiantes desarrollen un conocimiento profundo de la ciencia, la tecnología, la ingeniería y las matemáticas (STEM)” 1, ¡ya que el futuro de nuestro mundo depende de ello!

STEM beneficia a todos los niños, independientemente de sus habilidades o antecedentes innatos. Las investigaciones del Departamento de Educación de E.U. muestran que “STEM es importante para todos los niños y para todas las materias académicas. Tener una base sólida en matemáticas tempranas puede llevar a un mayor rendimiento tanto en matemáticas como en lectura más adelante en la escuela. La interacción con diferentes materiales en la primera infancia prepara a los estudiantes para la ciencia y la ingeniería más adelante en la escuela”. 2 Muchos proyectos STEM implican

prueba y error. Esto ayuda a los niños a comprender que fallar no es el final del proyecto y fomenta una mentalidad de resolución de problemas a medida que crecen.

Nunca es demasiado temprano para comenzar la educación STEM. Las habilidades de STEM que los niños necesitan para tener éxito como adultos en el siglo XXI se aprenden jugando de maneras que los niños tienen de forma natural. La educación STEM encaja perfectamente con el aprendizaje basado en el juego y ofrece experiencias atractivas y alegres.

Los niños son naturalmente curiosos desde el día en que nacen. Los niños pequeños están ansiosos por entender y dar sentido a su mundo. A ellos les gusta coleccionar objetos, organizar sus colecciones, construir, desarmar cosas y volver a juntarlos como parte de su juego diario. Estos rasgos y comportamientos son fundamentales para las disciplinas STEM. Ayudan a los

continúa en la página 2



HORAS DE OFICINA

8:30 am - 4:30 pm
lunes-viernes

CERRADO

1-2 de mayo
27 de mayo

Junta de empleados:

12:30 to 3:30 pm
25 de abril
30 de abril
28 de mayo
30 de mayo
25 de junio
27 de junio



niños a comenzar a desarrollar entendimientos STEM.

No necesita un grado de matemática o ingeniería avanzado para dirigir el aprendizaje STEM; puede fomentar los conceptos de STEM con sus hijos pequeños haciendo preguntas sobre el mundo y haciendo observaciones en voz alta. Las habilidades STEM se pueden desarrollar a propósito a través de rutinas diarias, juegos y actividades de exploración. Por ejemplo, cuente los dedos de los pies de un bebé, hable con un niño pequeño mientras juega con bloques juntos o hable sobre los cambios en la naturaleza con los niños.

Entonces, ¿qué puedes hacer para ayudar a los niños pequeños a desarrollar habilidades STEM?

(Extracto de “Aprendizaje temprano: ¡hable, lea y cante todos los días!” 3)

¡Observe el mundo! La observación es importante en la ciencia. Hable a lo largo del día sobre lo que ve y lo que ven los niños: “¡Vaya, me encanta ese camión grande y rojo con el que estás jugando! ¿Cuántas ruedas tiene? 1, 2, 3, 4 ruedas. Cuatro ruedas todas juntas.”

Use el lenguaje STEM en las rutinas diarias. Durante la hora de la merienda, anime a los niños a levantar la manzana pesada y la servilleta liviana. Muestre a los niños un sándwich entero cortado por la mitad.

Haga preguntas abiertas. Estas son preguntas que alientan a los niños a responder con más de un “sí” o “no”. Pídale a los niños que describan los objetos y juguetes a

su alrededor. Anímelos a comparar el tamaño, la forma, el color, la textura, el olor y el peso de diferentes objetos.

Fomente el juego con materiales abiertos que se pueden conectar y utilizar de muchas maneras diferentes. Anime a los niños a encontrar nuevas formas de conectar y mover objetos. ¿Qué hace que una bola ruede más rápido por una rampa? ¿Cómo puede una cinta hacer una conexión más fuerte?

Use libros durante el tiempo de lectura, use también el lenguaje STEM. Cuente los objetos de una página en voz alta para los bebés, o pregunte a los niños pequeños si pueden encontrar un cuadrado o un triángulo.

Siga el ejemplo del niño. Concéntrese en los intereses de su hijo para crear oportunidades de aprendizaje STEM. Si el niño está emocionado de jugar con muñecas, cuente los brazos y las piernas de la muñeca, hable sobre la forma de los ojos de la muñeca y compare el tamaño de la muñeca con otros juguetes. ¿Es ella más grande o más pequeña? ¿Más alta o más baja?

¡Hagan descubrimientos juntos! Salga y explore nuevos objetos. Hable de ellos y compáralos. ¿Cuántos diferentes tipos de hojas puedes encontrar? ¿Puedes encontrar una roca pequeña, mediana y grande? ¿Puedes encontrar un objeto cuadrado y un objeto circular?

¡Cante sobre STEM! Las canciones con patrones repetitivos como “Old MacDonald tenía una granja” y “Wheels on the Bus” pueden enseñar a los niños sobre patrones.

Con el apoyo adecuado, incluso nuestros niños más pequeños pueden desarrollar una comprensión de los conceptos STEM fundamentales. Como el primer maestro de un niño, las familias desempeñan un papel fundamental en el desarrollo de las capacidades de STEM. Es importante asociarse con las familias y animarlas a probar estas estrategias en el hogar, en el idioma del hogar. ¡Como equipo, podemos enseñar STEM a una edad temprana y preparar a nuestros hijos para que tengan éxito!

Referencias

1 “Feature Story.” Professional Development Opportunities | Natural Start, naturalstart.org/feature-stories/engaging-children-stem-education-early.

2,3 “Early Learning: Talk, Read, and Sing Together Every Day!” Home, US Department of Education (ED), 28 June 2017, www2.ed.gov/about/inits/ed/earlylearning/talk-read-sing/index.html.

“7 Wonderful Benefits of STEM for Kids. It’s Not Just about Coding!” Cool Mom Picks, 17 Apr. 2018, coolmompicks.com/blog/2018/04/03/benefits-of-stem-for-kid-not-just-coding/.

K. Denton and J. West, “Children’s Reading and Mathematics Achievement in Kindergarten and First Grade (Washington, DC: U.S. Government Printing Office, 2002). A. Claessens and others, “Kindergarten skills and fifth-grade achievement: Evidence from the ECLS-K,” *Economics of Education Review* 28(4) (2009): 415–427. G. Duncan and others, “School readiness and later achievement,” *Developmental Psychology* 43(6) (2007): 1428–46.

Información y recursos para STEM

- Multnomah County Libraries- check website for event schedule of daily STEM events. They also offer a selection of STEM kits families can borrow.
- Talkingisteaching.org
- Go.edc.org/earlylearning-resources
- www.acf.hhs.gov/ecd/learning-about-stem



ACTUALIZACIONES DE NUESTROS COLABORADORES

UPDATES FROM OUR PARTENERS



La Oficina de Cuidado Infantil quiere asegurarse que todos los proveedores de cuidado infantil mantengan ambientes seguros y saludables. Aquí hay una tabla útil con preguntas frecuentes sobre el sarampión.

Recuerde que usted debe tener documentación actualizada de las vacunas de cada niño bajo su cuidado. Las excepciones de vacunación requieren documentación del médico familiar.

Preguntas	Respuestas
¿Puedo excluir a un niño del cuidado cuando no ha sido vacunado?	<ul style="list-style-type: none"> • Si, si fueron diagnosticados con sarampión • Si, si muestran síntomas de esta enfermedad y cumple con los requisitos de programa para ser excluido • Consulte su póliza interna y el departamento de salud si usted siente que necesita excluir a alguien por cualquier razón relacionada a la salud
¿Qué debería hacer si un empleado o un niño es diagnosticado con sarampión?	<ul style="list-style-type: none"> • Todos los empleados y los niños que muestren señas o síntomas de sarampión o que han sido diagnosticados deben ser excluidos del programa inmediatamente • Contacte al departamento de salud para guías específicas de cómo proceder
¿Cuándo deben regresar al cuidado un empleado o un niño?	<ul style="list-style-type: none"> • Los empleados o niños que han sido diagnosticados con sarampión no deben regresar al programa 4 días después que comience la picazón • Contacte al departamento de salud para guías específicas de cómo proceder
¿Qué debo de hacer si pienso que un niño tiene sarampión en mi cuidado?	<ul style="list-style-type: none"> • Contacte a los padres • Contacte a su departamento de Salud local
Departamentos de Cuidado de Salud del Condado	<ul style="list-style-type: none"> • Multnomah: 503-988-3406 • Washington: 503-846-3594 • Clackamas: 503-644-8411 • Deschutes: 541-322-7400



Inscriba a su hijo/a para el kindergarten
antes del 1 de junio

¿Va su hijo/a a cumplir 5 años en o antes del 1 de septiembre?

Es hora de inscribirse para el kindergarten.

¿NECESITA AYUDA PARA IDENTIFICAR SU ESCUELA O DISTRITO?

Marque al 211

O

Envíe "MIESCUELA" por mensaje de texto al 898211

CELEBRANDO LA SEMANA DEL NIÑO

WEEK OF THE YOUNG CHILD

¡Únase a nosotros del 8 al 12 de abril para cinco días llenos de diversión y temas relacionados a la celebración del día del niño! La Semana del Niño (WOYC) es una celebración organizada anualmente por NAEYC que celebra el aprendizaje temprano, los niños pequeños, sus maestros, las familias y las comunidades.

Los niños aprenden mucho mientras disfrutan de la música, exploran la comida y la cocina, construyen juntos, crean arte y celebran a sus familias.

Para más información referente a estos temas diríjase a:

www.naeyc.org/events/woyc/overview



ANUNCIANDO LA APLICACIÓN FINDHELLO

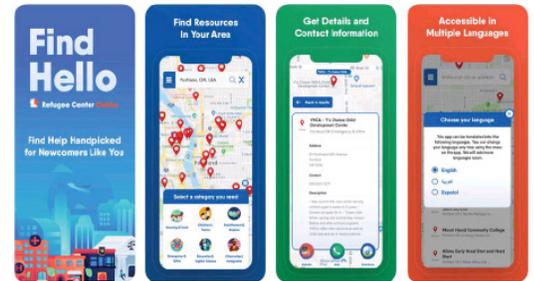
ANNOUNCING THE FINDHELLO APP

Comenzando a vivir en un nuevo país puede ser muy difícil. Encontrando clases de ESL no debería ser. Utilizando la aplicación FindHello le puede ayudar a encontrar lo que pudiera necesitar localmente.

La aplicación FindHello conecta a refugiados, asilo político y emigrantes a los recursos locales necesarios para comenzar a conocer su nueva comunidad.

FindHello está disponible en Inglés, Español y Árabe.

Usted puede bajar la aplicación hoy en la tienda Apple o Google Play.



AYUDAME A CRECER

Help Me Grow es una línea de información y referencia gratuita que conecta a las familias de los niños 0 a 5 años para recibir información sobre desarrollo infantil y recursos para padres en la comunidad. Help Me Grow ofrece:

- Orientación sobre preguntas sobre el crecimiento, el estilo de aprendizaje y el comportamiento de su hijo
- Conexión con el apoyo a la paternidad local y en línea, educación, clases y comunidad
- ¡Materiales gratuitos para el desarrollo infantil que incluyen libros, juegos, tablas de crecimiento, aplicaciones y más!



¿Tiene niños menores de 5 años y tiene preguntas acerca de su crecimiento, su aprendizaje, o cómo juegan? Ayúdame a Crecer está aquí para apoyarlos.

Llámenos hoy!



Ayúdame a Crecer Oregon
Multnomah, Clackamas, Washington Counties
833-868-4769 | helpmegrow@providence.org



Apoyo para educadores.

¿Ha estado con su negocio abierto por al menos dos años?

¿Usted puede calificar para recibir fondos para mejorar la calidad de su programa!

¿Tienes un portafolio de QRIS/SPARK sin terminar?

Si lo tiene, todavía hay tiempo para obtener una calificación de estrellas con el sistema actual.

Llame a Esther Horta si tiene preguntas: 503-491-6208

CHILD DEVELOPMENT ASSOCIATE - CDA

¡Felicitaciones a todos los graduados del primer cohorte de Child Development Associate Vocacional en Inglés como Segundo Idioma (CDA) quienes fueron un grupo excepcional! Gracias a todos por su arduo trabajo y compromiso para completar todas las clases de CDA VESL.

¡Especialmente felicitamos a **Guillermina Garcia Lopez**, la primera en este grupo en recibir su Child Development Associate (CDA)!



CCR & R se ha asociado con MHCC Work Source para ofrecer un segundo cohorte de CDA preescolar para educadores que están aprendiendo inglés como segundo idioma. Los participantes en este programa asisten a clases de inglés vocacional como segundo idioma dos noches a la semana y asisten a clases de educación infantil dos sábados al mes. Los participantes completan 120 horas de capacitación en la primera infancia y reciben entrenamiento para completar un portafolio de CDA y para recibir su CDA. Se otorgarán becas para cubrir el costo total de los participantes.

El siguiente cohorte **comienza en junio del 2019** y termina en **junio del 2020**. Los participantes deben asistir a una sesión de información.

Las sesiones de **información** serán en la oficina de CCR&R el:

martes, 16 de abril, a las 4:00 pm

jueves, 25 de abril, a las 6:30 pm

Para más información, contacte a Angelique Kaufman en angelique.kauffman@mhcc.edu o (503) 660-1444.

Apoyos y Recursos para los Educadores y Proveedores

Supports and Resources for Educators



Tres diferentes agencias están disponibles para apoyar a las proveedoras en el Condado de Multnomah quienes cuidan a niños con necesidades especiales o comportamientos desafiantes.

La línea de Especialistas en Comportamiento Infantil del CCR&R puede apoyarle a usted en cómo manejar los comportamientos desafiantes de los niños. Llame al 503-491-6219.

El Programa Inclusivo del Cuidado Infantil puede ayudar a las familias y a las proveedoras cuando los niños necesitan cuidado excepcional y supervisión cercana, acomodaciones especiales u otros apoyos para la seguridad y cuidado apropiado. Llame a Sieu Inac al 866-837-0250. Sieu habla español.

Multnomah Early Childhood Program (MECP) provee intervención temprana y servicios de educación especial temprana a niños desde el nacimiento hasta los cinco años de edad en el Condado de Multnomah. Llame al 503-261-5535.

¿Le gustaría recibir el boletín trimestral?

Por favor envíe un correo electrónico a:
amelia.reyes@mhcc.edu
para hacerle saber.

ASISTENCIA DE COMPUTADORA PARA ENTRENAMIENTO EN LÍNEA

Si no tiene una computadora para completar los entrenamientos en línea requeridos, usted puede usar una computadora en la oficina de CCR&R. Podemos ayudarle con las habilidades básicas de computación, pero no podemos ayudarle con el contenido del entrenamiento o los exámenes

Las clases en línea que son requeridas toman 2-3 horas para completarse. Se recomienda que usted haga una cita al 503-491-6205.



CLAVE DE ENTRENAMIENTOS

Sets De Registros De Conocimientos De Oregón

SET DE CONOCIMIENTO es un progreso que incrementa el conocimiento profundo y amplio con cada categoría del conocimiento. Cada set provee el incremento de conocimiento al aplicar ese conocimiento en la práctica del trabajo profesional. Los tres sets de conocimiento son Set Uno (Conocimiento Introductorio), Set Dos (Conocimiento Intermedio), y Set Tres (Conocimiento Avanzado).

SET UNO el entrenamiento presenta conocimiento introductorio. El propósito de esta sesión es proveer orientación de principios básicos, teoría y/o investigación.

SET DOS estos son entrenamientos de conocimiento intermedio. El propósito de estas sesiones son de construir conocimiento previo al usar lo que los profesionales ya han aprendido y experimentado al pensar profundamente y al continuar aprendiendo más. Estas sesiones se desarrollan asumiendo que los participantes ya han adquirido conocimiento básico del tema para poder participar en la complejidad del nivel intermedio.

SET TRES estos entrenamientos son de conocimiento avanzado. El propósito de estas sesiones es de proveer un estudio profundo del tema de cada sesión. Para los entrenamientos de Set Tres, la expectativa es que los participantes ya tengan un conocimiento significativo y/o intermedio de experiencia profesional en el tema de cada sesión.

La lista para cada sesión de entrenamiento incluye información de la edad de grupo:

IT= infantes y párvulos (desde el nacimiento a 3 años de edad)

PK= prescolares (3-5 años de edad)

SA= niños de edad escolar (5 a 12 años de edad)

NA= la clase no ofrece contenido relacionado a ninguna edad

Toda=la clase ofrece contenido relacionado a todas las edades

Para más información puede visitar El Centro de Desarrollo de Carreras de Oregon (OCCD) en www.pdx.edu/occd

Categorías del Registro de Oregón www.pdx.edu/occd/	
Categorías de Conocimiento Central	Abreviatura
Diversidad	DIV
Sistemas Familiares y Comunitarios	FCS
Salud, Seguridad y Nutrición	HSN
Crecimiento y Desarrollo Humano	HGD
Ambientes de Aprendizaje y Plan de Estudios	LEC
Observación y Evaluación	OA
Desarrollo Personal, Profesional y de Liderazgo	PPLD
Administración de Programas	PM
Necesidades Especiales	SN
Entendimiento y Orientación de Conducta	UGB

Al pasar a través de las siguientes páginas de entrenamiento, se dará cuenta de que cada clase se enumera con una Categoría de Conocimientos Básicos (CKC) y un número de Competencia CDA. La gráfica de abajo le ayudará a leer a través de abreviaturas e identificar categorías del CDA. Estas categorías se han incluido para ayudarle a guiarse hacia su desarrollo profesional, ya sea en el Registro de Oregón o La Asociación de Desarrollo Infantil (CDA) el Programa Nacional de Credenciales. Para más información contacte Esther Horta, 503-491-6208.

Clave de Numeración para el CDA www.cdacouncil.org	
Temas por Numeración	Temas de Ejemplo
1. Planeación de aprendizaje para un ambiente seguro y saludable	Seguridad, primeros auxilios, planificación de espacios, materiales y equipos
2. Los pasos para avanzar en el desarrollo físico e intelectual de los niños	Grandes y pequeños músculos, el lenguaje, la alfabetización, el descubrimiento, los artes
3. Formas positivas para apoyar el desarrollo social y emocional de los niños	La autoestima, la independencia, el autocontrol, la socialización
4. Estrategias para establecer relaciones productivas con las familias	Participación de los padres, visitas al hogar, conferencias, referencias
5. Estrategias para manejar y operar un programa efectivamente	La planificación, el mantenimiento de registros, informes
6. Mantener un compromiso con el profesionalismo	Las prácticas de éticas de promoción, las cuestiones de la fuerza laboral
7. Observación y registro del comportamiento de los niños	Herramientas y estrategias para colecciones de información objetivas
8. Principios del desarrollo infantil y el aprendizaje	Las etapas del desarrollo, influencias culturales sobre el desarrollo

Mt. Hood Community College/CCR&R Registration

FORMA DE REGISTRACIÓN

Information on this form will be provided to the Oregon Registry.

La información de este formulario será proporcionada al Registro de Oregon.



Date Fecha:	Last name Apellido	First name Primer nombre	M.I. Segundo
Term / Year Año	Home Address Dirección	City Ciudad	State Estado
Spring 2019			Zip Código Postal

Gender Género	Mother's Maiden Name Apellido de Soltera de la Madre
Birth Date Fecha de Nac	Phone Teléfono
Email Correo electrónico	

Type of Care Tipo de cuidado:

Center
 RF
 CF
 Exempt
 (not licensed through OCC, sin licencia de OCC)

Child Care License Number							
Numero De Licencia De Cuidado Infantil							

<input type="checkbox"/>	Yes! Please send me reminders via text message. (Standard message and data rates may apply.) Sí! Por favor envíeme recordatorios por mensaje de texto. (Pueden aplicarse tarifas estándar de mensajes y datos.)
<input type="checkbox"/>	Yes! Please mail me a Food Handler Packet. I have included a payment of \$10 Sí! Favor de enviar el paquete para manejar los alimentos. He incluido el pago de \$10

Ethnic Data - Datos Etnicos	
<input type="checkbox"/>	Native American Nativo Americano
<input type="checkbox"/>	Alaskan Native Nativo de Alaska
<input type="checkbox"/>	Asian/Pacific Islander Asiatico/De las Islas Pacificas
<input type="checkbox"/>	African – American/Black Afro-Americano
<input type="checkbox"/>	Hispanic or Latino/a Hispano o Latino/a
<input type="checkbox"/>	White/Caucasian Blanco/Caucásico
<input type="checkbox"/>	Unknown or Other Se Desconoce o Otro _____

High School Education Educación Preparatoria	
<input type="checkbox"/>	(H)-High School Graduate Graduado de Preparatoria
<input type="checkbox"/>	(D)-Adult High School Diploma Diploma de la Preparatoria
<input type="checkbox"/>	(S)-Still in High School Todavía en la Preparatoria
<input type="checkbox"/>	(G)-GED
<input type="checkbox"/>	(N)-Did not complete No Complete
<input type="checkbox"/>	Are you a US Military veteran? ¿US Veterano Militar?

Name of High School Nombre de la Preparatoria	Graduation Yr Año Graduado	State Estado

Will you be employed while attending this class? ¿Usted estará trabajando mientras asiste la escuela?	
<input type="checkbox"/>	Yes, full-time (35+ hours per week) Si, Tiempo Completo (35+ horas a la semana)
<input type="checkbox"/>	Yes, part-time (Less than 35 hours per week) Si, Medio Tiempo (Menos de 35 horas por semana)
<input type="checkbox"/>	No, not employed No, no estoy trabajando

Course # Curso #	SEC # Sección #	Course Name Nombre del Curso	Date Fecha	Cost Costo

FOR OFFICE USE ONLY		Authorized Signature										Date	
Apply Cashier Code in the Amount of \$													
Cashier code	CCRD	EXP	CDFS	CCRC	CCI	OCCD	CDA	RFCF					

Bring or mail completed registration form to CCR&R-MC 4510 NE 102nd Ave. Portland, OR 97220
 Envíenos por correo o en persona su forma de registraci3n a CCR&R-MC 4510 NE 102nd Ave Portland, OR 97220

CCR&R REGISTRACIÓN Y ETIQUETA EN EL SALÓN DE CLASES

Para registrarse en los talleres, usted debe:

1. Llenar la forma de registración en la página 7.
2. Envíe por correo la forma de registración junto con un cheque o Money Orden pagado a: CCR&R-MC por la cantidad del costo de la clase usted está solicitando.
3. La registración de las clases solo será aceptada por correo o en persona y tendremos que recibirla antes del día de la clase. Todas las clases requieren pre-registración y pago si es aplicable. Los pagos no son transferibles a otras personas.

Póliza de Cancelación: Si usted cancela al menos 24 horas antes del entrenamiento para el cual está registrada, usted podría tener reembolso. El reembolso sólo se puede emitir a la persona que fue registrada para la clase, sin importar quien pago por la clase.

Póliza de Asistencia: Si usted no viene a la clase y no llama por lo menos 24 horas antes de la clase para cancelar, a usted se le cobrará por la clase. Es importante que los participantes estén a tiempo y se queden durante toda la clase. Participantes que lleguen 15 minutos tarde después de que la clase comenzó no recibirán certificado y no se dará crédito parcial. Se requiere asistencia a todas las sesiones para recibir crédito por clases con múltiples sesiones.

Póliza sobre Niños: Esta es la póliza de CCR&R que ningún niño menor de 16 años sea permitido en los entrenamientos. Esto es por el bienestar de los participantes de toda la clase. Por favor refuerce esta póliza a menos que sea notificado por CCR&R como una excepción. Si usted está dando pecho a un infante y necesita traerlo a él/ella a la clase por favor llámenos para ayudarle.

Inclencias del Tiempo: En caso de que el tiempo esté extremo, CCR&R cancelara las clases, y también cuando Mt. Hood Community College cancelara las clases. Cuando las clases son canceladas, estás van a ser anunciadas por radio, televisión y la página de (www.mhcc.edu).

Si Mt. Hood Community College cancela las clases por la tarde, esto significa que las clases de CCR&R también se cancelarán. Si Mt. Hood Community College está con el horario retrasado, cualquier clase

que comience tarde será cancelada. Si las clases no se cancelan y usted escoge no asistir, no se le reembolsará.

Acomodaciones disponibles: Individuos que requieren acomodaciones especiales como lenguaje o discapacidad pueden contactar a CCR&R al 503-491-6200. Por favor llame al menos dos semanas antes del día de clase para asegurar disponibilidad.

Venga preparada: Por favor asegúrese de firmar en la Hoja de Registro cuando llegue a la clase. Traiga sus útiles para escribir, y una libreta para tomar notas. Llegue a tiempo y lista para comenzar la clase. Si usted está más de 15 minutos tarde, usted no podrá quedarse para la clase. El cobro por la clase NO se le reembolsara y usted tendrá que registrarse para tomar la clase otro día.

Reglas: Por favor apague su celular o póngalo en silencio para que no moleste a otras personas en clase. Si necesita tomar una llamada por favor vaya afuera del salón. Recuerde de ser respetuoso durante la clase. Evite interrupciones innecesarias. Llene la evaluación hasta el final de la clase. Esto nos ayudará a planear oportunidades de entrenamientos de mayor interés que logren sus metas de desarrollo profesional. Si usted no va a salir del edificio al terminar la clase de la tarde, hágale saber al instructor, él/ella podrían estar cerrando y necesitan saber si alguien todavía se encuentra adentro del edificio.

Direcciones a MHCC Maywood Campus: Si viene del Este, tome I-84, después I-205 Norte, tome la salida Sandy Blvd, doble a la derecha sobre NE 102nd y doble a la derecha en NE Prescott Ave. Si viene del Oeste tome I-84 Este, después I-205 Norte a la salida Sandy Blvd, doble a la derecha en NE 102nd, doble a la derecha en NE Prescott St.



COMO OBTENER UNA LICENCIA DE CUIDADO INFANTIL FAMILIAR EN OREGON

Si está solicitando una licencia de Familia Registrada (RF), usted deberá asistir a una clase de Orientación de Cuidado Infantil Familiar (refierase a los requisitos a continuación). Si está solicitando una licencia de Cuidado Familiar Infantil Certificada (CF), comience por llamar a la Oficina de Cuidado Infantil al 1-800-556-6616. Los pasos a continuación aplican para ambos tipos de licencia de cuidado infantil familiar.

- Inscríbase en el Registro Central de **Antecedentes penales** de Oregon y siga las instrucciones para completar las huellas dactilares en línea: oregonearlylearning.com
- Complete toda la capacitación de entrenamientos de seguridad (vea la información a continuación) o asegúrese de que tenga las certificaciones vigentes:
 - RCP** para bebés / niños / adultos y primeros auxilios: ésta certificación expira cada dos años.
 - Certificación de manipulador de alimentos para el cuidado infantil: ésta certificación expira cada tres años.
 - Reconocer e informar abuso y negligencia infantil (**RRCAN**) en persona o en línea: ésta certificación no expira. campus.educadium.com/OCCD/
- Complete el entrenamiento de **sueño seguro** para infantes en persona o en línea. Detalles en página 3.
- Introducción a la salud y seguridad en el cuidado infantil (ICCHS) en persona o en línea: esta certificación no expira. campus.educadium.com/OCCD/
- Complete la solicitud de licencia y devuélvala a la Oficina de Cuidado Infantil
- Para renovar su licencia, asegúrese de haber completado todas las horas de capacitación requeridas y haber enviado los certificados a su cuenta de ORO según sea necesario.

¿Preguntas? Llame al CCR&R al 503-491-6205

ORIENTACIÓN PARA EL CUIDADO INFANTIL FAMILIAR

Este es el primer paso para registrarse a través de la Oficina del Cuidado Infantil. Esta clase incluirá: reglas y regulaciones, proceso de aplicación, programa de comida USDA, el proceso del DHS y orientación de negocio.

Curso #CCR10R
COSTO: Gratis

Usted debe pre-registrarse para participar. Llame al (503) 491 - 6205. Las clases se llevan a cabo en MHCC Maywood Campus, en la oficina de Centro de Recursos y Referencias para el Cuidado de Niños, localizado en 4510 NE 102nd Ave, Portland, OR 97220.

Fecha	Día	Horario
5/22/2019	miércoles	9:00 am - 12:00 pm
6/19/2019	miércoles	6:00 pm - 9:00 pm

ENTRENAMIENTOS DE SEGURIDAD

Certificado de Manejador de Alimentos

COSTO \$10.00

Puede obtener el manual enviando la forma de registración y un cheque o money orden por \$10. Este manual está diseñado especialmente para el cuidado de niños. Usted estudiará y tomará el examen a su propio tiempo. También esta disponible en línea, visite <http://trouw.org/projects/cccr/ccrsecure>.

Proteger a los niños es nuestro deber (RRCAN)

Curso #CCR12

GRATIS

Indicadores de abuso y negligencia. Proceso para reportar en caso de sospecha de abuso y negligencia en contra de los niños en su programa. Esta clase se lleva a cabo en MHCC Maywood Campus, localizado en 10100 NE Prescott Street 97220. También puede ser completada en línea en: campus.educadium.com/OCCD/

Certificación en Resucitación Cardio-Pulmonar (CPR/RCP) y Primeros Auxilios

Curso #CCR11

COSTO \$50.00

Aplicable para infantes, niños y adultos y válida por dos (2) años. Qué hacer en casos de emergencias, quemaduras y envenenamiento. Esta clase se lleva a cabo en MHCC Maywood Campus, localizado en 10100 NE Prescott St. 97220.

Introducción a la salud y la seguridad en el entorno del cuidado infantil

Curso# CCR13THSN

GRATIS

Entrenamiento de Salud y Seguridad es requerido para todos los proveedores de cuidado infantil en Oregon, con o sin licencia. Puede ser completada, sin registración, en línea en: campus.educadium.com/OCCD/

Día y Fecha	RRCAN / Proteger	Sesión	RCP y Primeros Auxilios	Sesión	Introducción a la salud y la seguridad	Sesión
sábado, 5/4/2019			9:30 am - 3:30 pm	11		
sábado, 5/18/2019	9:00 am - 12:00 pm	1			12:30 pm - 2:30 pm	2
sábado, 6/15/2019			9:30 am - 3:30 pm	12		

CALENDARIO DE ENTRENAMIENTOS

DOS ENTRENAMIENTOS EN UN SÁBADO

Divirtiéndose y aprendiendo a través de la ciencia (Set 1)

sábado, 20 de abril



Fun and Learning Through Science

Saturday, April 20

En este taller vamos a hablar sobre como los niños pueden aprender a través de la ciencia de una manera divertida. Promoviendo de esta manera sus cuatro areas del desarrollo al motivar al niño preescolar a observar, experimentar y sacar sus propias conclusiones.

Este entrenamiento de STEM solo cuesta \$5

Roxana Hoyle

Lugar: MHCC Maywood Campus 10100 NE Prescott St. Portland, OR 97220

9:00 am - 12:00 pm

Costo: \$5

CCR15FLEC

Sec #1

CKC: LEC

Edad: PK, SA

CDA: 8

Diferentes tipos de necesidades especiales y como incluirlos en el salón de clase (Set 2)

sábado, 20 de abril

¡Nuevo!

Different Types of Disabilities in the Preschool Age and How to Include them in the Classroom

Saturday, April 20

Este entrenamiento estará enfocado en diferentes discapacidades en niños de edad preescolar (3-5), incluyendo ADD, Síndrome de Down y Autismo. También se cubrirán diferentes técnicas de cómo incluir a estos niños en el salón de clase y como apoyar a sus familiares. Finalizaremos con algunas actividades divertidas para niños preescolares con discapacidades.

Roxana Hoyle

Lugar: MHCC Maywood Campus 10100 NE Prescott St. Portland, OR 97220

12:45 - 3:45 pm

Costo: \$20

CCR87SN

Sec # 1

CKC: SN

Edad: PK

CDA: 2

DOS ENTRENAMIENTOS EN UN SÁBADO

Explorando la importancia de la diversidad en la edad temprana (Set 2)

sábado, 1ro de junio

¡Nuevo!

Exploring the Importance of Diversity in Early Childhood

Saturday, June 1

Nuestro mundo moderno se compone de todo tipo de maravillosos y diversos niños y familias. Es muy importante para nosotros como profesionales de la educación temprana de respetar, honrar y valorar a los niños y a sus familias que pueden tener ideas y valores que son diferentes de las nuestras. En este taller vamos a examinar nuestras creencias acerca de la diversidad y explorar estrategias para abrazar y honrar a diversos niños y sus familias.

Evelyn Salvatierra

Lugar: MHCC Maywood Campus 10100 NE Prescott St. Portland, OR 97220

9:00 am - 12:00 pm

Costo: \$20.00

CCR81DIV

Sec #1

CKC: DIV

Edad: NA

CDA: 4

Observando niños: mirando y aprendiendo (Set 2)

sábado, 1ro de junio

¡Nuevo!

Observing Children: Looking and Learning

Saturday, June 1

¿Qué podemos aprender al observar a los niños en nuestros programas? Examinaremos que es, el por qué y cómo de las observaciones, así como los tipos y propósitos de las mismas. Luego practicaremos técnicas y herramientas de observación. Los proveedores se irán de esta capacitación entusiasmados de aplicar lo que aprenderán acerca de como conducir observaciones en sus programas.

Evelyn Salvatierra

Lugar: MHCC Maywood Campus 10100 NE Prescott St. Portland, OR 97220

12:45 pm - 3:45 pm

Costo: \$20

CCR76OA

Sec #2

CKC: OA

Edad: IT,PK,SA

CDA: 7

PROGRAMA DE TRANSICIÓN ANTICIPADA AL KINDERGARTEN

EARLY KINDERGARTEN TRANSITION PROGRAM



Su hijo(a) es elegible para el Programa de Transición Anticipada al Kindergarten EKT si va asistir al kindergarten este otoño a una de las escuelas a continuación:

Boise Eliot/Humboldt*

620 N. Fremont St.
503-916-6171

César Chávez*

5103 N. Willis Blvd.
503-916-5666

Harrison Park**

2225 SE 87th Ave.
503-916-5700

James John*

7439 N. Charleston Ave.
503-916-6266

Kelly

9030 SE Cooper St.
503-916-6350

Lee*

2222 NE 92nd Ave.
503-916-6144

Lent

5105 SE 97th Ave.
503-916-6322

Martin Luther King Jr.

4906 NE 6th Ave.
503-916-6451

Rigler (at Scott)

5401 NE Prescott St.
503-916-6451

Scott

6700 NE Prescott St.
503-916-6369

Vestal**

161 NE 82nd Ave.
503-916-6437

Whitman

7326 SE Flavel St.
503-916-6370

Woodmere*

7900 SE Duke St.
503-916-637

**lunes - viernes
8:45 - 11:30 am
julio 15 - agosto 2**

¿Qué es EKT?

EKT es un programa de tres semanas en verano, de práctica para kindergarten, para ayudar a que su niño tenga un muy buen comienzo en la escuela.

- Los alumnos de kindergarten se reúnen cada mañana.
- Padres y tutores se reúnen dos veces por semana; se provee comida.
- Habrá cuidado de niños para los hermanos durante las sesiones de padres/tutores.
- Los niños tendrán desayuno, almuerzo, libros y útiles escolares gratuitos.

Vea la página web

www.pps.net

para la aplicación y para más información sobre las reuniones de padres. Entregue la aplicación en la escuela. ¿Preguntas? Favor de contactar su escuela.

Mt. Hood Community College
Child Care Resource and Referral of Multnomah County
26000 SE Stark St.
Gresham, OR 97030

NONPROFIT ORG.
STANDARD
POSTAGE PAID
GRESHAM, OR
MHCC #39

Equipo del CCR&R (503) 491-6200

LE RECOMENDAMOS LLAMAR PARA HACER UNA CITA

Christine Waters, Director 491-6210
Amelia Reyes, Program Assistant (registración a clases) 491-6205
Janet Muros, Program Specialist 491-6222
Carmen Ellis, Training Manager 491-6213
Tam Nguyen Provider Specialist (Vietnamese) 491-6214
Deb Johnson, CCI Coordinator 491-6220
Carol Wilks, CCI Program Specialist 491-6206
Debbie Buta, CCI Business Consultant 491-6216

Spark/Equipo de Recursos:

Hadiyah Miller, ECE Consultant (English) 491-6221
Winnie Cheung, ECE Consultant (English/Mandarin) 491-6226
Esther Horta, ECE Consultant/Network (Español) 491-6208
Yelena Hennegan, ECE Consultant/Network (Russian) 491-6211
Galina Nekrasova, ECE Consultant/Network (Russian) 491-6218
Leslee Barnes, ECE Consultant/Network (English) 491-6215
Muna Farah, ECE Consultant/Network (Somali) 491-6209

Equipo de Recursos:

Cami Stevenson, EI/ECSE 491-6217
Paula Zaninovich MSW, Mental Health Consultant 491-6219
Maria Nazzaro LCSW, Mental Health Consultant (503) 258-4543

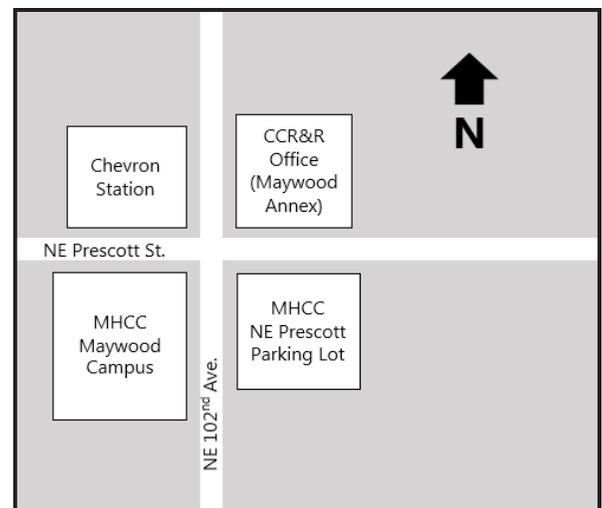
Línea para Padres/ Referencias a Cuidado Infantil 2-1-1
Contacto 2-1-1 Info: (503) 416-2698

 www.ccr-mc.org

 info@ccr-mc.org

 Like us on Facebook! CCR Multnomah County

**¿NECESITA AYUDA
ENCONTRANDONOS?**



OFICINA: 4510 NE 102nd AVE, PORTLAND, OR 97220
MAYWOOD: 10100 NE PRESCOTT ST, PORTLAND, OR 97220